

臺灣閩南語羅馬字 拼音方案使用手冊

教育部

中華民國 97 年 12 月

主委序

關於本部於 95 年 10 月 14 日公告之「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」，係歷經幾年來，本部幾番溝通、討論、協調，於各系統支持者的努力、民間團體關切及學者專家的研究之下，所獲之共識，實為閩南語拼音整合工作跨出了最大一步。

基於包容多元文化之發展特色，對於不同拼音系統之存在、發展及推動過程中所做的努力，本部予以肯定及尊重。惟在閩南語拼音系統之準確性、語言傳承及教育主管機關之立場下，希冀教學現場及教材編纂上能採用此公告系統，至於民間出版刊物或學者研究之相關著作等，本部尊重其存在。

閩南語拼音整合工作定案後，本部積極成立拼音系統使用手冊編纂工作小組，召開 10 次編纂會議，完成是項工作，在此值得一提的部分為連字符的標記使用原則，經工作小組多次討論，基於比較方便學習者了解閩南語的詞義概念，部長給予下列 2 點建議，供工作小組作為編纂的參考方向：

1. 語言應依實際使用情形，從已較無爭議的詞先連寫。
2. 關於尚有爭議的詞或詞組，有待後續研究再決定是否連寫。

本部期望此使用手冊能有利閩南語言教學及傳承，也期待讀者給予我們批評指教。未來，本部將透過辦理師資研習培訓，網路推廣及比賽活動等相關配套措施，將目前閩南語拼音系統紊亂情形，趨於一致化。

民國 96 年 3 月 童春發 謹識

臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用手冊

目 錄

一、臺灣閩南語羅馬字拼音方案.....	1
(一)臺灣閩南語聲母符號.....	1
(二)臺灣閩南語韻母基本符號.....	2
(三)臺灣閩南語聲調排序與標記位置.....	3
二、臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用須知.....	4
(一)臺灣閩南語音節結構.....	4
(二)臺灣閩南語聲母符號使用說明.....	4
(三)臺灣閩南語韻母及其符號使用.....	5
(四)臺灣閩南語聲調符號.....	8
(五)羅馬字標記原則.....	8
(六)連字符使用的基本原則.....	9
附錄一 常用韻母音節表.....	10
附錄二 韻母音標對照表.....	53
附錄三 臺灣閩南語羅馬字拼音方案連字符使用原則.....	55
附錄四 臺灣閩南語羅馬字拼音方案連字符使用分類說明.....	59

臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用手冊

一、臺灣閩南語羅馬字拼音方案

教育部在民國 95 年 10 月 14 日以台語字第 0950151609 號公告了《臺灣閩南語羅馬字拼音方案》，這個方案簡稱為「臺羅」。分為三部分詳述如下：

(一)臺灣閩南語聲母符號

	國際音標 IPA	臺灣閩南語羅馬字拼音 符號	注音符號
聲母	[p]	p	ㄅ
	[p ^h]	ph	ㄆ
	[b]	b	
	[m]	m	ㄇ
	[t]	t	ㄊ
	[t ^h]	th	ㄘ
	[n]	n	ㄋ
	[l]	l	ㄌ
	[k]	k	ㄎ
	[k ^h]	kh	ㄑ
	[g]	g	
	[ŋ]	ng	
	[h]	h	ㄏ
	[ts]	ts	ㄗ
	[ts ^h]	tsh	ㄘ
	[s]	s	ㄙ
	[dz]	j	

(二)臺灣閩南語韻母基本符號

	國際音標 IPA	臺灣閩南語羅馬字拼音 符號	注音符號
韻母	[a]	a	ㄚ
	[i]	i	ㄟ
	[u]	u	ㄨ
	[e]	e	ㄝ
	[ɔ]	oo (o·)	ㄛ
	[ə]	o	ㄘ
	[~]	-nn (- ⁿ)	
	[-m]	-m	
	[-n]	-n	
	[-ŋ]	-ng	
	[-p]	-p	
	[-t]	-t	
	[-k]	-k	
	[-ʔ]	-h	

備註：

- 1.「注音符號」為教育部針對國語教學所制訂。但因國語與閩南語的語音畢竟不完全相同，因此本欄的用意，只在提供一種對照，方便揣摩學習。
- 2.注音符號欄位中空白者，代表無直接對應符號。
- 3.以oo為正式版，以o·為傳統版；以-nn為正式版，以上標-ⁿ為傳統版。

(三)臺灣閩南語聲調排序與標記位置

以傳統白話字調號標示法為正式方案，使用不便時得以數字標示法替代。

調類	陰平	陰上	陰去	陰入	陽平	(陽上)	陽去	陽入
臺灣閩南語 羅馬字拼音 符號	tong	tóng	tòng	tok	tông		tōng	tòk
例字	東	黨	棟	督	同	(動)	洞	毒

備註：陽上欄位空白處表示多併入其他調類。

二、臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用須知

(一)臺灣閩南語音節結構

本使用手冊介紹之內容為臺灣閩南語羅馬字拼音方案。

臺灣閩南語的音節結構，和臺灣客家語、華語同樣具有五個成分，我們可以把它先分為「聲母」、「韻母」和「聲調」三大部分，合稱為「音節」，然後把「韻母」分為「韻頭」、「韻腹」、「韻尾」三個成分。現在把這個音節結構表示如下：

〈表一〉臺灣閩南語音節結構圖

聲 調	
聲 母	韻 母 (韻頭+韻腹+韻尾)

例如：「高雄有大樓」這五個字，依其音節結構，由簡而繁列表如下〈表二〉：

〈表二〉音節成分比較表

例字	聲母	韻頭	韻腹	韻尾	聲調數字 標示法
有	零聲母	無	u	無	7
高	k	無	o	無	1
樓	l	無	a	u	5
大	t	u	a	無	7
雄	h	i	o	ng	5

註：常用韻母音節表請見附錄一

(二)臺灣閩南語聲母符號使用說明

臺灣閩南語聲母共有十八個音素，這十八個聲母可以排列做四欄五列，以方便記憶。列之如下：

〈表一〉臺灣閩南語聲母表

p	邊 比 包	ph	波 普 芳	m	毛 綿 摩	b	文 武 母
t	地 圖 頂	th	他 頭 痛	n	耐 腦 怒	l	柳 伶 俐
k	求 兼 顧	kh	去 空 氣	ng	雅 娥 吾	g	語 言 業
ts	貞 節 正	tsh	出 七 星	s	時 常 事	j	入 柔 日
-	英 烏 安	h	喜 孝 行	-	-	-	-

以下先把臺灣閩南語的十八個聲母，以表列方式說明其發音部位、發音方法和諸家音標比較—國際音標(IPA)、臺灣閩南語音標系統(TLPA)、教會羅馬字(POJ)、臺語通用拼音等，陳述如下：

〈表二〉聲母音標對照表

發音部位	發音方法	臺灣閩南 語羅馬字 拼音符號	國際 音標 IPA	臺灣閩南 語音標 TLPA	教會 羅馬字 POJ	臺語通用 拼音
唇音	不送氣清塞音	p	p	p	p	b
	送氣清塞音	ph	p ^h	ph	ph	p
	鼻音	m	m	m	m	m
	不送氣濁塞音	b	b	b	b	bh
舌尖音	不送氣清塞音	t	t	t	t	d
	送氣清塞音	th	t ^h	th	th	t
	鼻音	n	n	n	n	n
	邊音	l	l	l	l	l
齒音 (舌齒音)	不送氣清塞擦音	ts	ts	c	ch	z
	送氣清塞擦音	tsh	ts ^h	ch	chh	c
	不送氣濁塞擦音	j	dz	j	j	r
	清擦音	s	s	s	s	s
舌根音	不送氣清塞音	k	k	k	k	g
	送氣清塞音	kh	k ^h	kh	kh	k
	鼻音	ng	ŋ	ng	ng	ng
	不送氣濁塞音	g	g	g	g	gh
喉音	清擦音	h	h	h	h	h

(三)臺灣閩南語韻母及其符號使用

臺羅方案裡的韻母部分，簡要的列出韻母的基本音素，拼寫時，應該依照音節結構裡各成分出現的時間順序來紀錄。在臺灣閩南語普通腔中，做為「韻腹」的，一般有六個口部元音、五個鼻化元音和兩個韻化輔音。

「韻腹」之前有「韻頭」，有些音節缺乏「韻頭」，有些具有「韻頭」。「韻腹」之後有「韻尾」，除了沒有「韻尾」的音節以外，其他通常有九種「韻尾」。我們可以將「韻頭」「韻腹」「韻尾」的音素整理如下：

韻頭：i、u

韻腹：a、e、i、oo、o、u、ann、enn、inn、onn、unn、m、ng

韻尾：i、u、m、n、ng、p、t、k、h

下面，我們把臺灣閩南語普通腔的韻母歸入「常用韻母」，其他特殊方音或部分擬聲詞列入「其他特殊韻母」。

1. 常用韻母

(1) 陰聲韻 (以元音及韻化輔音收尾的韻母)

(1.1) 口音韻 (以口元音收尾的韻母)

a	阿 膠 查	e	啞 蝦 禮	i	伊 基 絲
oo	烏 姑 都	o	蚵 哥 刀	u	污 拘 主
ai	哀 該 呆	au	甌 溝 兜	-	-
ia	耶 崎 爹	io	腰 轎 趙	iu	優 糾 周
ua	娃 柯 拖	ue	話 瓜 衰	ui	威 規 梯
iau	妖 嬌 雕	uai	歪 乖 懷	-	-

備註：臺羅方案元音o的實際發音，有[o]、[ʏ]、[ə]等方音變體。

(1.2) 鼻音韻 (具有鼻化元音及韻化輔音的韻母)

ann	餡 監 衫	enn	嬰 更 青	inn	燕 邊 甜
onn	好 惡	m	姆 媒 茅	ng	秧 糠 酸
ainn	(hainn)	-	-	-	-
iann	纓 驚 城	iaunn	(iaunn)	iunn	鳶 薑 張
uann	鞍 官 單	uainn	關 橫	-	-

(2) 陽聲韻 (以鼻輔音收尾的韻母)

am	庵 甘 貪	an	安 干 刪	ang	尅 工 東	-	-
im	音 金 心	in	因 筋 津	ing	英 經 精	-	-
om	森 蔘	ong	汪 攻 爽	-	-	-	-
iam	闍 兼 尖	ian	煙 堅 顛	iang	雙 響 涼	iong	雍 宮 中
un	溫 君 吞	uan	冤 捐 端	-	-	-	-

(3)入聲韻 (以喉塞音收尾的韻母)

(3.1)普通喉塞韻

ah	鴨 甲 貼	eh	厄 格 塞	ih	舌 缺 驚		
oh	學 閣 桌	uh	突 發	auh	軋 落		
iah	役 屨 削	ioh	藥 祛 惜	iuh	(tiuh) 啁	iauh	(giauh ngiauh hiauh)
uah	活 割 屨	ueh	劃 血	ooh	膜		

備註：-h 為喉塞音。

(3.2)鼻化喉塞韻 (鼻化元音而又以喉塞音收尾的韻母)

annh	熬 凹	ennh	莢	innh	(tinnh)
mh	默	iannh	(hiannh)	-	-
ngh	(phngh)	-	-	-	-

(3.3)普通入聲韻 (以一般塞音收尾的韻母)

ap	壓 蛤 答	at	遏 結 踢	ak	握 角 觸
op	(hop)	ok	惡 國 啄	ioh	育 局 陸
ip	揖 急 濕	it	乙 結 直	ik	益 極 竹
iap	葉 劫 捷	iat	閱 傑 節	iak	摔 燭
ut	熨 骨 卒	uat	越 決 絕		

2.其他的特殊韻母

(1)陰聲韻

ioo	(hioo)	ir	於	ere	挨
er	鍋	irinn	閑	-	-
ee	家	uee	話	eeh	格
uinn	黃	ionn	鳶	-	-

備註：er 發音為[ə] ir 發音為[i] ee 發音為[ɛ] ere 發音為[əe]

(2)陽聲韻

irm	蔘	irn	恩	irng	登
eng	兵	uang	(uang)	-	-

(3)入聲韻

aih	(naih)	-	-	-	-
ainnh	(khainnh)	aunnh	(haunnh)	-	-
erh	郭	ereh	狹	uih	劃
irp	澀	irt	核	irk	黑

註：韻母音標對照表請見附錄二

(四)臺灣閩南語聲調符號

1. 臺灣閩南語的聲調符號以傳統白話字調號標示法為正式方案，使用不便時，得以數字標示法替代。其數字標調法舉例表示如下：

調類	陰平	陰上	陰去	陰入	陽平	(陽上)	陽去	陽入
正式版	tong	tóng	tòng	tok	tông		tōng	tòk
數字式	tong1	tong2	tong3	tok4	tong5		tong7	tok8
例字	東	黨	棟	督	同	(動)	洞	毒

2. 其他特殊聲調：

- (1) 有些方音有第 6 聲，可用「v」標記，如：「ǒ」。
- (2) 合音及三連音的第一音節有第 9 聲，可用「〃」標記，如：「ǒ」。
- (3) 輕聲符號「--」應標記在重聲與輕聲之間，輕聲符之前為重讀音節，唸本調，輕聲符之後為輕聲。如：

āu--jit 「後--日」

tsáu--tshut-khì 「走--出去」。

(五)羅馬字標記原則

1. 羅馬字標記應比照英語，地名、機關等專有名詞第一個字母大寫，如：
Tâi-pak (臺北)、Kàu-iók-pōo (教育部)
2. 姓氏及名字第一個字母須大寫，如：Tōo Tshong-bîng (杜聰明)
3. 每句句首第一個字母大寫，如：Guá tsin ài sng. (我真愛玩)
4. 調符標記優先順序為：a > oo > e, o > i, u。以下舉例說明：
 - (1) ai 標在 a 上，如：ài (愛)。
 - (2) io 標在 o 上，如：iô (搖)。
 - (3) 如果 i, u 同時出現，前者是介音，後者為主要元音，也就是 iu 標在 u 上，如：

iû (油)。ui 標在 i 上，如：uī (位)。

(4) 單字母 m 標在 m 上，如：m̄ (毋)。

(5) 雙字母 oo 及韻化輔音 ng 則標在第一個字母上，如：thôo (塗) 及 ñg (黃)。

(6) 三字母的雙元音 (diphthong)，如：ere，調符標示於後面的 e，如：erê (鞋)。

5. 羅馬字書寫時，逗號、句點均以半形標記。間隔也採半形。例：伊愛食魚，無愛食肉。I ài tsiáh hî, bô ài tsiáh bah. (他喜歡吃魚，不喜歡吃肉。)

(六)連字符使用的基本原則

1. 「詞」的音節與音節之間基本上連寫，但結構太複雜或字數太多時分寫。
2. 「詞組」內詞與詞基本上分寫，只有單音節之補語或單音節方位詞與前一詞連寫。
3. 連寫以插入連字符「-」表示，分寫以空一格表示。

有關連字符的使用，詳見附錄三「臺灣閩南語羅馬字拼音方案連字符使用原則」及附錄四「臺灣閩南語羅馬字拼音方案連字符使用分類說明」。

附錄一 常用韻母音節表

說明：本表目的在於列出臺灣閩南語音節表，供教學之實施及教材編選參考，內文提供之漢字，僅作為引導該音節發音之用，由於臺灣閩南語有不同的方音差，本音節表中的方音音節及擬聲音節可能仍有增補空間。

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
a	阿	仔				也	
ah				壓			盒
ai	哀	藹	愛				
ainn						偕	
ak				沃			
am	庵	汔	暗		涵	頷	
an	安	俺	案		ân	限	
ang	翁		甕		紅	āng	
ann			向		攔	餡	
ap				壓			盒
at				at			
au	歐	拗	漚		喉	後	
ba	ba				麻	bā	
bah				肉			
bai	bai	穰			眉		
bak				沐			目

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
ban	𪗇	挽			蠻	萬	
bang		蠔	bàng		芒	網	
bat				捌			密
bau		卯				貿	
be		馬			迷	賣	
beh				欲			麥
bi		米			微	味	
bian		免			眠	面	
biat							滅
biau		渺			描	妙	
bih				bih			篋
bik							陌
bin		敏			眠	面	
bing		猛			明	命	
bio		秒			描	廟	
bit							蜜
biu						謬	
bo		母			無	帽	
bok				沐			木

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
bong	摸	罔	bòng		亡	墓	
boo		某			模	募	
bu		母			無	務	
bua					磨		
buah				抹			末
buan		滿					
buat							末
bue		尾			糜	未	
bueh							襪
bui	謎						
bun		吻	bùn		文	問	
but				魴			沒
e	挨	矮	裔		的	會	
eh				厄			狹
enn	嬰				楹		
ga					牙	訝	
gai					涯	礙	
gak							岳
gam		坎			癌	gām	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
gan		眼	gàn		顏	彥	
gang						愣	
gau					努		
ge			gè		衙	藝	
gi		擬			疑	議	
gia					夯		
giah				giah			額
giam		儼			嚴	驗	
gian		研	癮		言	giān	
giang	giang		giàng			giāng	
giap				夾			挾
giat				蠍			孽
giau					堯		
gik							逆
gim		錦			吟	矜	
gin		囡			銀	gīn	
ging		研			凝		
gio		gió			蟯		
gioh							諛

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
giok				giok			玉
giong		仰					
giu		扭			牛		
go					鵝	餓	
gok							愕
gong					gông	戇	
goo					吳	誤	
gu		語			牛	遇	
gua		我				外	
guan		阮			原	願	
guat							月
gue						外	
gueh							月
gui					危	偽	
ha	哈		孝		霞	夏	
hah				哈			合
hai	哈	海			諧	害	
hainn	哼		幌		還		
hak				hak			譽

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
ham	蚶	撼	hàm		函	陷	
han	預	罕	漢		寒	限	
hang	烘		hàng		航	項	
hann		hán			hân	hān	
hannh				hannh			
hap				hap			合
hat				hat			乏
hau	hau	吼	孝		侯	後	
he	彼	火	貨		蝦	系	
heh				嚇			
henn			hèn		hên		
hennh				hennh			
hi	希	喜	戲		魚		
hia	遐					蟻	
hiah				hiah			額
hiam	hiam	險	喊		嫌		
hian	掀	顯	憲		賢	現	
hiang	香	響	向				
hiann	兄	顯	向		燃	艾	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
hiannh				hiannh			
hiap							脅
hiat				血			穴
hiau	梟	曉			嬈		
hiah				hiah			
hik				黑			或
him	欣				熊		
hin	hin				眩	恨	
hing	胸		興		形	幸	
hinn	hinn		hinn			耳	
hio					hiô	后	
hioh				歇			葉
hiok				旭			
hiong	鄉	享	向		雄		
hip				翕			
hit				彼			hit
hiu	休	朽	hiù		裘		
hiunn	香						
hiunnh							hiunnh

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
hm		hm̐			茅		
hmh				hmh			hmh
hng	荒	哼			園	遠	
hngh				hngh			hngh
ho		好			河	號	
hoh							鶴
hok				福			服
hong	風	訪	放		防	鳳	
honn	honn	火	好				
honn̐h				honn̐h			
hoo	呼	虎	辱		胡	予	
hu	夫	府	副		符	父	
hua	花		化		華	樺	
huah				喝			huàh
huai					懷	壞	
huainn					橫		
huan	翻	返	幻		煩	範	
huann	歡	恍			huānn	huānn	
huat				法			罰

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
hue	花	火	歲		回	匯	
hueh				血			
hui	非	匪	費		瓷	慧	
hun	薰	粉	訓		魂	份	
hut				忽			核
i	伊	椅	意		姨	異	
ia	埃	野	厭		爺	也	
iah				iah			頁
iam	閹	掩			鹽	炎	
ian	煙	演	燕		緣		
iang	央					iāng	
iann	iann	影	映		營	iānn	
iap				iap			葉
iat				iat			閱
iau	枵	猶	要		謠	耀	
iaunn	iaunn						
ik				益			浴
im	音	飲	蔭		淫		
in	因	引	印		寅	孕	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
ing	英	泳	應		閒	用	
inn	嬰	穎	燕		圓	院	
io	腰	ió			搖		
ioh				臆			藥
iok				約			育
iong	央	養	映		陽	用	
ip				ip			
it				乙			逸
iu	憂	友	幼		油	佑	
iunn	鴛	昏			羊	樣	
ji		子			兒	字	
jia	遮	惹					
jiam		染					
jian					然		
jiang		嚷					
jiap							廿
jiat							熱
jiau		爪	抓		皺		
jim		忍			壬	任	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
jin					仁	認	
jio						尿	
jiok				逐			弱
jiong		壤			絨	讓	
jip							入
jit							日
jiu					柔		
ju		乳			如	喻	
juah							熱
jue					juê	銳	
jun						潤	
ka	加	絞	駕			共	
kah				蓋			
kai	該	改	界				
kainn	kainn				kâinn		
kak				角			kàk
kam	甘	感	鑑		含		
kan	干	簡	諫				
kang	工	港	降		仝	共	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
kann	監	敢	酵		kânn		
kap				蛤			
kat				結			
kau	交	狗	夠		猴	厚	
kauh				軋			
ke	加	假	界		枷	低	
keh				格			kèh
kenn	羹	哽	kènn				
kha	跤	巧	敲				
khah				較			闔
khai	開	楷	概				
khainn	khainn	kháinn					
khak				殼			khák
kham	堪	坎	炭				
khan	牽		看				
khang	空	孔	控				
khann	埧						
khap				khap			磕
khat				khat			

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
khau	khau	口	哭				
khe	溪	啓	契		khê		
kheh				客			khèh
khenn	坑						
khennh							khènnh
khi	敬	起	氣		騎	柿	
khia	奇				騎	倚	
khiah				隙			
khiak							確
khiam	謙		欠		鉗	儉	
khian	牽	遣	譴		虔		
khiang	khiang		khiàng				
khiap				怯			
khiat				khiat			khiàt
khiau	蹺	巧	竅				
khiauh				khiauh			
khih				缺			
khik				刻			
khim	欽	寢			琴		

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
khin	輕	khín			勤		
khing	卿	肯	慶		瓊	虹	
khinn					鉗		
khio		口	叩				
khioh				祛			
khiok				曲			
khiong	腔	恐			瓊		
kip				泣			kip
khit				乞			khit
khiu	丘	扭			蚪	飭	
khiunn	腔					khiünn	
khng	糠		圀				
kho	科	考	靠		苛		
khok				酷			khók
khong	空	孔	炕			輦	
khoo	箍	苦	褲				
khu	軀				khû	臼	
khua	誇	可	掛				
khuah				闊			

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
khuai			快				
khuan	寬	款	勸		環		
khuann	寬	款	看				
khuat				缺			
khue	諛		課		葵		
khueh				缺			
khuh				khuh			
khui	虧	khuí	氣				
khun	坤	懇	困		khûn		
khut				窟			屨
ki	枝	己	記		期	忌	
kia	迦		寄			崎	
kiah							屨
kiam	兼	減	劍		鹹		
kian	堅	繭	見			健	
kiann	驚	冏	鏡		行	件	
kiap				俠			
kiat				結			傑
kiau	嬌	繳			僑	kiāu	

聲調 音節	第1調	第2調	第3調	第4調	第5調	第7調	第8調
kik				革			極
kim	金	錦	禁			矜	
kin	巾	緊	kìn			近	
king	經	揀	敬		窮	競	
kinn	鹼		見		墘		
kio			叫		橋	轎	
kioh				腳			
kiok				菊			局
kiong	宮	拱			強	共	
kip				急			及
kit							kit
kiu	勾	久	救		求	樞	
kiunn	薑						
kng	光	捲	鋼				
ko	哥	果	過		kô	kō	
koh				閣			
kok				國			咯
kong	公	講	損		狂		
konn					鼾		

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
koo	姑	古	顧		糊	估	
ku	龜	圭	句			舊	
kua	歌	寡	蓋			kuā	
kuah				割			
kuai	乖	拐	怪				
kuainn	關	拐				拐	
kuan	關	管	慣		懸	縣	
kuann	乾	趕			寒	汗	
kuat				決			
kue	瓜	果	過				
kueh				郭			
kui	規	鬼	貴		葵	跪	
kun	君	蚓	棍		裙	郡	
kut				骨			滑
la	拉				喇	lā	
lah				垃			獵
lai					來	內	
lak				落			六
lam	籠	覽	lām		南	濫	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
lan	lan	咱			蘭	難	
lang	籠	láng	làng		人	弄	
lap				塌			納
lat							栗
lau		耄	落		留	老	
lauh							落
le	le	禮	lè		螺	例	
leh				咧			笠
li	哩	你	lì		籬	利	
liah				裂			掠
liam	拈	liám	捻		連	唸	
lian	薦	撚			連	練	
liang	liang	liáng			涼	亮	
liap				攝			粒
liat							列
liau		了	liàu		寮	料	
lih							裂
lik				慄			力
lim	淋	lím			臨	līm	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
lin	lin	恁	lìn		麟	吝	
ling	奶	冷	lìng		靈	冗	
lio		lió			liô	liō	
lioh							略
liok				liok			陸
liong		輻	liòng		良	量	
lip							立
liu	溜	鈕	liù		流	餚	
lo	囉	老	張		羅	lō	
loh				落			落
lok				漉			鹿
long	瓏	攏	拚		農	浪	
loo		惱			爐	路	
lu	lu	女	lù		iû	呂	
lua					籬	賴	
luah				luah			杼
luan		卵			鸞	亂	
luat							劣
lue					luê	內	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
lui	lui	蕊	lùi		雷	類	
lun	圀	lún			輪	論	
lut				lut			律
m		姆			莓	毋	
ma	媽	媽	mà		麻	嘛	
mai	mai	買	mài			覓	
mau	mau				矛	貌	
mauh				mauh			
me	me	猛			暝	罵	
meh				蜢			脈
mi	鞭	彌			棉	麵	
mia					名	命	
miau						妙	
mih				mih			物
mng		mńg			門	問	
moo	摸	某			魔	冒	
mooh				mooh			膜
mua	幔	滿			鰻	蔓	
mui		每			玫		

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
na		哪	燼		嚨	若	
nah				nah			
nai	nai	乃				耐	
nau		腦				鬧	
nauh				喃			
ne	呢				nê		
neh				躡			
ng	秧	蔭	向		黃	ñg	
nga		雅					
ngai						艾	
ngau					ngâu	藕	
nge		ngé				硬	
ngeh				莢			挾
ngia					迎		
ngiau	搔	撓					
ngiauh				ngiauh			ngiàuh
ngoo		我			娥	悟	
ni	拈	染			年	nī	
nia		嶺			娘	niā	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
niau	貓	鳥					
nih				nih			
niu		兩			糧	讓	
nng	nng	軟	nng		nng	卵	
noo		老				怒	
nua		nuá	nuà		欄	爛	
o	呵		澳		蚵		
oh				oh			學
ok				屋			
om	掩					ōm	
ong	翁	往			王	旺	
onn	onn		惡				
oo	烏	挖			壺	芋	
pa	巴	飽	霸		爸	罷	
pah				百			
pai	俳	擺	拜		排	敗	
pak				剝			縛
pan	班	板			瓶	辦	
pang	邦	綁	放		房		

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
pat				八			別
pau	包	飽			鮑	pāu	
pe	扒	把	幣		爬	爸	
peh				伯			白
penn	繃		柄		平	病	
pha	拋		怕			葩	
phah				拍			
phai			派				
phainn		歹				揩	
phak				覆			曝
phan	攀		盼				
phang	芳	紡	胖		篷	縫	
phann			冇			phānn	
phau	拋	跑	泡			抱	
phauh							雹
phe	批	phé	帕			被	
phenn	phenn				澎	怦	
phi	披	鄙	譬		疲	被	
phiah				癖			癖

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
phiak				phiak			phiak
phian	篇		騙		phiân		
phiang	phiang					phiāng	
phiann	phiann	phiánn			坪		
phiat				撇			
phiau	飄		票		嫖		
phih				phih			phih
phik				碧			
phin		品			phîn	憑	
phing	拼		聘		評	並	
phinn	篇		片		澎	鼻	
phio			漂		藻		
phit				匹			
phngh				phngh			
pho	波	頗	破			抱	
phoh				粕			
phok				博			嘆
phong	豐	捧	膨		膀	蘋	
phoo	鋪	普	舖		扶	簿	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
phu		phú			浮	phū	
phua			破				
phuah				潑			phuàh
phuan	藩				盤	伴	
phuann	潘		判			伴	
phuat				潑			
phue	批	phué	配		皮	被	
phueh							沫
phuh							phúh
phui		呬	屁				
phun	奔	phún	噴		盆		
phut				phut			phút
pi	悲	比	祕		琵琶	備	
piah				壁			
piak				piak			piák
pian	編	匾	遍			便	
piang			piàng			piāng	
piann	piann	餅	摒		平		
piat				piat			別

聲調 音節	第1調	第2調	第3調	第4調	第5調	第7調	第8調
piau	標	表					
pih				鰲			
pik				逼			白
pin	賓	稟	鬢		貧		
ping	冰	反	併		片	並	
pinn	邊	扁	變			辯	
pio	標	錶				鰲	
pit				筆			辟
piu	彪						
png	方	榜				飯	
po	褒	寶	報		婆	暴	
poh				poh			薄
pok				卜			薄
pong		榜	謗		旁	磅	
poo	埔	補	布		酺	步	
pu	pu		富		𩚑	婦	
pua			簸				
puah				撥			跋
puan	搬		半		盤	叛	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
puann	搬	𩵿	半		盤	拌	
puat				鉢			菝
pue	杯	pué	珮		陪	培	
pueh				八			拔
puh				發			
pui			痲		肥	吠	
pun	分	本	糞		歎	笨	
put				不			佛
sa	捎	灑	sà				
sah				啣			sáh
sai	獅	屎	媚		sâi	似	
sak				sak			
sam	杉	糝	sàm		sâm		
san	刪	瘦	散				
sang	鬆	sáng	送				
sann	衫						
sannh				煞			
sap				屑			
sat				殺			

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
sau	sau		掃				
se	西	洗	勢		垂		
seh				雪			𪔐
senn	生	省	姓				
si	詩	死	四		時	是	
sia	賒	寫	舍		邪	社	
siah				錫			杓
siak				摔			
siam	纖	閃	滲		蟾		
sian	先	癰	搨		禪	羨	
siang	雙	siáng	siàng		siâng	相	
siann	聲	啥	聖		城	盛	
siap				澀			洩
siat				設			舌
siau	消	小	數		siâu	紹	
sih				蟋			蝕
sik				識			熟
sim	心	審	sìm		尋	甚	
sin	身		信		蠅	腎	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
sing	生	省	性		成	倖	
sinn	生		扇			豉	
sio	燒	小			siô		
sioh				惜			siôh
siok				宿			俗
siong	傷	想	相		常	上	
sip				濕			習
sit				穢			實
siu	收	守	秀		汭	壽	
siunn	傷	賞	相		siûnn	想	
sng	霜	耍	算		床		
snggh				snggh			
so	拏	鎖	埽		趁	唆	
soh				索			
sok				縮			
som	參						
song	喪	爽	送		sông		
soo	疏	所	素				
su	輸	史	賜		詞	事	

聲調 音節	第1調	第2調	第3調	第4調	第5調	第7調	第8調
sua	沙	徙	紕				
suah				煞			
suai	衰						
suainn						樣	
suan	宣	選	蒜		璿	suān	
suann	山	散	線				
suat				雪			
sue	衰	黍	稅		垂		
sueh				說			
suh				suh			
sui	雖	水	碎		隨	穗	
sun	孫	筍	舜		巡	順	
sut				屑			術
ta	焦	打	罩				
tah				貼			踏
tai	呆	滓	帶		台	代	
tainn	tainn	táinn					
tak				觸			逐
tam	擔	膽	tàm		談	淡	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tan	丹	等	擲		陳	但	
tang	東	董	凍		銅	重	
tann	今	膽	擔		耽	淡	
tap				答			沓
tat				tat			值
tau	兜	斗	晝		投	豆	
tauh				篤			沓
te	嗲	貯	帝		茶	袋	
teh				哲			
tenn	蹬		瞪			鄭	
tha			thà				
thah				塔			疊
thai	胎	癩	泰		刳	待	
thak				剔			讀
tham	貪		探		痰	thām	
than	攤	毯	趁		彈		
thang	通	桶	thàng		蟲		
thann	他	挺					
thap				塌			

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
that				窒			
thau	偷	敵	透		頭	thāu	
the	胎	體	退		堤	蜚	
theh				惕			宅
thenn			撐		thênn		
thi	藹	恥	剃		啼	雉	
thiah				拆			
thiam	添	忝				填	
thian	天	展					
thiann	聽		痛		程	thiānn	
thiap				帖			疊
thiat				撤			
thiau	刁	thiáu	跳		鮫	柱	
thih				鐵			喋
thik				剔			宅
thim	鳩						
thin	叮				thîn	thîn	
thing	廳	挺	聽		停		
thinn	天					thīnn	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
thio	挑		糴		頭		
thiok				畜			
thiong	衷	塚	暢		蟲		
thiu	抽	丑					
thng	湯		褪		糖	thñg	
tho	叨	討	套		桃		
thoh				鮐			thòh
thok				託			讀
thong	通	統	痛			thōng	
thoo		土	吐		塗		
thu		杵					
thua	拖					汰	
thuah				雇			
thuan					團		
thuann	攤	thuánn	炭				
thuat				脫			
thuh				托			
thui	梯	腿	蛻		槌		
thun	吞	thún			豚	吨	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
thut				禿			脫
ti	豬	抵	智		持	佇	
tia	爹						
tiah				摘			糴
tiak				tiak			tiak
tiam	砧	點	店		tiâm	恬	
tian	顛	典			田	電	
tiann		鼎			埕	定	
tiap				霎			碟
tiat				哲			秩
tiau	貂		吊		條	調	
tih				滴			tih
tik				德			特
tim			tìm		沉	tīm	
tin	珍	振	鎮		藤	陣	
ting	丁	頂	釘		亭	定	
tinñ	甜				纏	tinñ	
tinñh							tinñh
tio			釣		趙	趙	

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tioh				tioh			著
tiok				竹			築
tiong	中	長	漲		重	丈	
tit				得			直
tiu	丟	肘	晝		綢	稻	
tiuh				搖			
tiunn	張	長	脹		場	丈	
tng	當	轉	頓		長	斷	
to	刀	島	倒		逃	道	
toh				桌			著
tok				啄			毒
tom					tôm		
tong	東	董	凍		同	動	
too	都	堵	妒		途	杜	
tsa	查	早	炸				
tsah				紮			聞
tsai	知	宰	載		才	在	
tsainn		指					
tsak				齷			tsàk

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tsam	沾	斬	tsàm			站	
tsan	曾	讚	棧		殘	贊	
tsang	鬚	總	粽		櫟		
tsann		tsánn				tsānn	
tsap							雜
tsat				節			實
tsau	糟	走	灶		巢	找	
tse	這	姊	債		齊	濟	
tseh				節			絕
tsenn	爭	井	諍			tsēnn	
tsha	差	吵			柴	喳	
tshah				插			
tshai	猜	彩	菜		裁	祀	
tshak				tshak			鑿
tsham	參	慘	懺		蠶		
tshan	餐		燦		田		
tshang	蔥	tsháng	藏				
tshann		tshánn				錚	
tshap				插			tsháp

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tshat				察			賊
tshau	操	草	臭				
tshauh							tshauh
tshe	妻	扯	脆		箠	揣	
tsheh				冊			
tshenn	生	醒	tshènn				
tshi	癡	鼠	刺		持	飼	
tshia	車				斜		
tshiah				刺			
tshiak							tshiak
tshiam	簽	攪					
tshian	千	淺			延		
tshiang		tshiáng	唱		戕	tshiāng	
tshiann	tshiann	請	倩		晟		
tshiap				妾			
tshiat				切			
tshiau	超		笑		tshiâu		
tshih				tshih			tshih
tshik				策			tshik

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tshim	深	tshím					
tshin	親		清				
tshing	清	筭	銃		松	穿	
tshinn	鮮	醒			tshînn		
tshio	tshio		笑			照	
tshioh				尺			蓆
tshiok				雀			tshiok
tshiong	充		唱				
tship				緝			
tshit				拭			
tshiu	秋	手			愁	樹	
tshiunn	鯧	搶	唱		牆	像	
tshng	穿	吮	串		床		
tshngh				啜			tshngh
tsho	臊	草	錯				
tshoh				tshoh			
tshok				簇			戳
tshong	聰	衝	創		床		
tshoo	粗	礎	醋				

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tshu	趨	鼠	厝			tshū	
tshua			蔡			娶	
tshuah				掣			斜
tshuan	川	喘	串		tshuân		
tshuang			闖				
tshuann	tshuann		門				
tshue	吹	髓			篁	揣	
tshuh				tshuh			tshúh
tshui	催	髓	喙				
tshun	春	忖	寸		存	tshūn	
tshut				出			
tsi	支	子	誌		薯	已	
tsia	遮	者	蔗			謝	
tsiah				隻			食
tsiam	針		占		潛	暫	
tsian	煎	剪	戰		前	賤	
tsiang	漳	掌	障				
tsiann	精	洪	正		誠	tsiānn	
tsiap				接			捷

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tsiat				節			截
tsiau	招	鳥	照		齊		
tsih				接			舌
tsik				責			籍
tsim	斟	孀	浸		罍		
tsin	真	診	進		秦	盡	
tsing	爭	整	政		情	靜	
tsinn	晶	tsínn	箭		錢	舐	
tsio	招	少	照				
tsioh				借			石
tsiok				祝			
tsiong	將	獎	眾		從	狀	
tsip				執			集
tsit				這			一
tsiu	周	酒	蛀			就	
tsiunn	漿	掌	醬			癢	
tsng	粧	指	鑽		全	狀	
tso	遭	棗	做		槽	座	
tsoh				昨			

聲調 音節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
tsok				作			族
tsong	宗	總	壯		崇	臟	
tsoo	租	祖				助	
tsu	珠	主	註		慈	住	
tsua		紙			蛇	誓	
tsuah				油			差
tsuainn						踐	
tsuan	專	轉	鑽		全	tsuān	
tsuann	煎	怎	炸		泉	濺	
tsuat							絕
tsue			最			罪	
tsuh				tsuh			
tsui	錐	水	醉		tsuî	tsuī	
tsun	尊	準	俊		存	陣	
tsut				卒			秫
tu	蛛	拄	注		櫥	tū	
tua			帶			大	
tuan	端	短	斷			緞	
tuann	單		旦		彈	脣	

聲調 音節	第1調	第2調	第3調	第4調	第5調	第7調	第8調
tuat				tuat			奪
tue			綴		頰	兌	
tuh				盹			突
tui	堆		對		搥	隊	
tun	墩	囤	頓		唇	鈍	
tut							突
u	污	宇	ù		餘	有	
ua	娃	倚			哇		
uah							活
uai	歪						
uainn		uáinn					
uan	冤	腕	怨		完	援	
uang	uang						
uann	鞍	碗	晏			換	
uat				幹			越
ue	桎	喂	穢		喂	話	
ueh							劃
uh				uh			
ui	威	委	慰		圍	位	

聲 調 音 節	第 1 調	第 2 調	第 3 調	第 4 調	第 5 調	第 7 調	第 8 調
un	溫	穩	搵		勻	韻	
ut				熨			

附錄二 韻母音標對照表

	臺灣閩南語 羅馬字拼音 符號	國際音標 IPA	臺灣閩南語 音標 TLPA	教會羅馬字 POJ	臺語通用 拼音
1.	a	a	a	a	a
2.	ah	aʔ	ah	ah	ah
3.	ai	ai	ai	ai	ai
4.	ainn	ãi	ainn	ai ⁿ	ai ⁿ
5.	ak	ak	ak	ak	ak
6.	am	am	am	am	am
7.	an	an	an	an	an
8.	ang	aŋ	ang	ang	ang
9.	ann	ã	ann	a ⁿ	a ⁿ
10.	annh	ãʔ	annh	ah ⁿ	ah ⁿ
11.	ap	ap	ap	ap	ap
12.	at	at	at	at	at
13.	au	au	au	au	au
14.	auh	auʔ	auh	auh	auh
15.	e	e	e	e	e
16.	eh	eʔ	eh	eh	eh
17.	enn	ẽ	enn	e ⁿ	e ⁿ
18.	ennh	ẽʔ	ennh	eh ⁿ	eh ⁿ
19.	i	i	i	i	i
20.	ia	ia	ia	ia	ia
21.	iah	iaʔ	iah	iah	iah
22.	iak	iak	iak	iak	iak
23.	iam	iam	iam	iam	iam
24.	ian	ian	ian	ian	ian
25.	iang	iaŋ	iang	iang	iang
26.	iann	iã	iann	ia ⁿ	ia ⁿ
27.	iannh	iãʔ	iannh	iah ⁿ	iah ⁿ
28.	iap	iap	iap	iap	iap
29.	iat	iat	iat	iat	iat
30.	iau	iau	iau	iau	iau
31.	iauh	iauʔ	iauh	iauh	iauh
32.	iaunn	iâu	iaunn	iauⁿ	iauⁿ
33.	ih	iʔ	ih	ih	ih
34.	ik	ik	ik	ek	ik
35.	im	im	im	im	im
36.	in	in	in	in	in
37.	ing	iŋ	ing	eng	ing
38.	inn	ĩ	inn	i ⁿ	i ⁿ

	臺灣閩南語 羅馬字拼音 符號	國際音標 IPA	臺灣閩南語 音標TLPA	教會羅馬字 POJ	臺語通用 拼音
39.	innh	ĩʔ	innh	ih ⁿ	ih ⁿ
40.	io	iə	io	io	ior
41.	ioh	iəʔ	ioh	ioh	ioh
42.	iok	io̯k	iok	iok	iok
43.	iong	ioŋ	iong	iong	iong
44.	ip	ip	ip	ip	ip
45.	it	it	it	it	it
46.	iu	iu	iu	iu	iu
47.	iuh	iuʔ	iuh	iuh	iuh
48.	iunn	iũ	iunn	iu ⁿ	iu ⁿ
49.	m	m	m	m	m
50.	mh	mʔ	mh	mh	mh
51.	ng	ŋ	ng	ng	ng
52.	ngh	ŋʔ	ngh	ngh	ngh
53.	o	ə	o	o	or
54.	oh	əʔ	oh	oh	oh
55.	ok	ɔk	ok	ok	ok
56.	om	ɔm	om	om	om
57.	ong	ɔŋ	ong	ong	ong
58.	onn	õ	onn	o ⁿ	o ⁿ
59.	oo	ɔ	oo	o˙	o
60.	ooh	ɔʔ	ooh	o˙h	oh
61.	op	ɔp	op	op	op
62.	u	u	u	u	u
63.	ua	ua	ua	oa	ua
64.	uah	uaʔ	uah	oah	uah
65.	uai	uai	uai	oai	uai
66.	uainn	uãi	uainn	oai ⁿ	uai ⁿ
67.	uan	uan	uan	oan	uan
68.	uann	uã	uann	oa ⁿ	ua ⁿ
69.	uat	uat	uat	oat	uat
70.	ue	ue	ue	oe	ue
71.	ueh	ueʔ	ueh	oeh	ueh
72.	uh	uʔ	uh	uh	uh
73.	ui	ui	ui	ui	ui
74.	un	un	un	un	un
75.	ut	ut	ut	ut	ut

附錄三 臺灣閩南語羅馬字拼音方案連字符使用原則

一、基本原則

- (一)「詞」的音節與音節之間基本上連寫，但結構太複雜或字數太多時分寫。
- (二)「詞組」內詞與詞基本上分寫，只有單音節之補語或單音節方位詞與前一詞連寫。
- (三)連寫以插入連字符「-」表示，分寫以空一格表示。

二、詞的連寫與分寫

「詞」音節與音節之間基本上連寫，但是複雜的複合詞或太長的重疊詞按詞素或原詞分寫。

- (一)拼寫臺灣閩南語羅馬字書寫法基本上以詞為連寫單位，雙音節以上的詞音節之間用連字符連起來，如：

單音節詞：lâng(人)、guá(我)

雙音節詞：hák-hāu(學校)、hái-íng(海湧)、pîng-iú(朋友)

三音節詞：kiâm-sng-tinn(鹹酸甜)

四音節詞：tsóo-kong-á-sán(祖公仔產)

五音節詞：tshàu-tâng-kóng-á-bī(臭銅管仔味)

- (二)多音節專有名詞、術語，按詞分寫。如：

機關名：Tâi-uân Tâi-hák(臺灣大學)、Kàu-iók-pōo Kok-gí Tshui-hîng Uí-uân-huē
(教育部國語推行委員會)

地名：Tâi-uân Hái-kiap(臺灣海峽)、Ka-lâm Pîng-guân(嘉南平原)

姓名：Tōo Tshong-bîng(杜聰明)、Au-iông Siu(歐陽修)、Su-má Giòk-kiau(司馬玉嬌)、Tiunn-Kán Lē-huī(張簡麗惠)、Huân-Kiong Íng-khim(范姜永欽)

術語：phóo-thong gí-giân-hák(普通語言學)、Tâi-gí im-ün-hák(臺語音韻學)

- (三)派生詞的詞幹與詞綴連寫。詞綴分為前綴、中綴、後綴、環綴，與詞幹連寫。如：

前綴：a-kong(阿公)、A-tsu(阿珠)、tshe-ít(初一)、tshe-tsáp(初十)、tē-gōo
(第五)

中綴：bú-á-kiánn(母仔囡)、sai-kong-á-siūnn-pue(司公仔象梧)

後綴：í-á(椅仔)、tsu-á(珠仔)、A-tsu--á(阿珠仔)

環綴：ē-kì-tit（會記得）、bē-hiáu-tit（袂曉得）

（四）單、雙音節詞重疊時連寫，但三音節以上的詞重疊時分寫。如：

單音節：oo-oo（烏烏）、kiânn-kiânn--leh（行行咧）、âng-âng-âng（紅紅紅）、
khui-khui-khui（開開開）

雙音節：tshing-tshing-khì-khì（清清氣氣）、tshing-khì-tshing-khì（清氣清氣）、
sū-sū-hāng-hāng（事事項項）

三音節：tshàu-ling-tai tshàu-ling-tai（臭奶呆臭奶呆）

四音節：tshàu-ling-á-hiàn tshàu-ling-á-hiàn（臭奶仔羶臭奶仔羶）

五音節：siáu-kong-tsú-á-bīn siáu-kong-tsú-á-bīn（癩公子仔面癩公子仔面）

（五）擬聲（態）詞內部重疊音節間連寫，與後面的動詞或前面的形容詞之間連寫。如：

pin-pin-piàng-piàng（乒乒乓乓）、tshi-bú-tshī-tshā、ki-ki-kùh-kùh、pìn-piàng-kiò
（乒乓叫）、tsháp-tsháp-tih（涌涌滴）、suí-tang-tang（嬌噹噹）、âng-kì-kì（紅記
記）、înn-lìn-lìn（圓輾輾）

三、詞組的連寫與分寫

詞組基本上詞與詞分寫，只有當補語或名方結構的方位詞為單音節時與前面的單音節述語連寫。

（一）名方結構，名詞後面的方位詞為多音節時分寫，單音節時連寫。如：

多音節方位詞：toh-á tít-kuân（桌仔頂懸）、tuā-m̂g āu-piah（大門後壁）

單音節方位詞：toh-á-tít（桌仔頂）、tuā-m̂g-āu（大門後）

（二）動補結構，補語為多音節者與前字分寫，述語與補語皆為單音節者與前字連寫。

如：

多音節補語：pâi tsò-hué（排做伙）、tsíng-lí hó-sè（整理好勢）、tiòh tshenn-kiann
（著生驚）

單音節補語：kóng-suah（講煞）、siá-liáu（寫了）、tshuē-tiòh thâu-lōo（揣著頭
路）、siá-hó pò-kò（寫好報告）、tsíng-lí hó（整理好）

四、輕讀詞之標示

(一) 輕讀詞如有聲調，標示其聲調。如：

詞尾：A-tsu--á (阿珠)

方向動詞：tsáu--khì (走去)

人稱代詞：hōo--guá (予我)、hōo--lí (予你)

指示代詞：tsia--ê (遮的)、hia--ê (遐的)

句末語助詞：hōo--guá--lah? (予我啦?)、ū--bô? (有無?)

(二) 輕讀詞之聲調按原調標示，如一般民眾已認不得聲調，以陰入聲視之。如：

副詞：khah hó (較好)、teh khùn (咧睏)

句末語助詞：ū--ah! (有矣)、hó--lah! (好啦!)、hó--noh! (好喏!)

五、輕聲詞之標示

(一) 輕讀詞於語用上失去原聲調謂之「輕聲」，「輕聲詞」以輕聲符「--」標記在輕聲之前，但輕聲詞之原聲調仍需標註。如：sin--ê (新的)、tsiàh--tsit-uánn (食一碗)

(二) 輕聲符號「--」之前無須空格，一律與前字連寫。如以下的例子本來應該分寫的，因分寫空格取消而連寫。

稱謂：Lí--sian-sinn (李先生)

補語：khiā--khí-lâi (倚起來)

句尾助詞：hó--bô (好無?)、bô--noh. (無喏)、kín lâi--lah. (緊來啦)

(三) 輕聲調之標注以詞為單位，如幾個輕聲詞連綴時，各詞之前均加「--」以為標示，且均省略空格。如：

補語詞連綴：khuànn--tiòh--ah (看著矣)

補語連詞尾：tsáu--tshut-khì--ê (走出去的)

補語連句末語助詞：Hāi--ah--lah! Tsi-siann hāi-liáu-liáu--ah--lah! (害矣啦! 這聲害了了矣啦!)、Beh khuànn--tsit-ē--bô? (欲看一下無?)

六、詞彙化

詞組慣用時可能發生「詞彙化」，既已詞彙化就已經不是詞組而是詞，因此音節與音節之間不可分離，必須連寫。如：tsin thâu-khak-thiànn (真頭殼痛) 是「很傷腦筋」的意思；若分寫為 thâu-khak tsin thiànn (頭殼真痛)，則是「頭很痛」的意思。

下表舉一些因詞彙化而連寫，以及未詞彙化必須分寫，造成意義不同的例子，以顯示連寫與否的作用（以下例子按詞內部結構分類）。

結構		詞	詞組
主謂結構		thâu-khak-thiànn（頭殼痛）傷腦筋之義 hong-tshue（風吹）風箏之義	thâu-khak thiànn（頭殼痛）頭痛之義 hong tshue（風吹）風在吹之義
並列結構	（一）名詞 並列	kha-tshiú（跤手）人手之義 tshin-tsiânn-gōo-tsáp（親情五十） tshù-pinn-thâu-bué（厝邊頭尾）	kha kah tshiú（跤佻手）腳與手之義 tshin-tsiânn pîng-iú（親情朋友） tshù-pinn keh-piah（厝邊隔壁）
	（二）動詞 並列	tshut-jíp（出入）進出之義	tshut--lâi koh jíp--khì（出來閣入去）
	（三）形容 詞並列	pháinn-tsiáh-kuì（歹食貴）難吃而貴之義	pháinn-tsiáh koh kuì（歹食閣貴）難吃又貴之義
偏正結構		âng-hue（紅花）藥名 tshenn-mê-gû（青盲牛）文盲之義 oo-niau（烏貓）時髦女性之義	âng hue（紅花）紅花之義、âng ê hue（紅的花）紅色的花 tshenn-mê ê gû（青盲的牛）瞎眼的牛之義 oo niau（烏貓）黑色的貓之義
動補結構		kiann--tióh（驚著）受怕之義 kiann-sí lâng（驚死人）嚇死人之義	kiann tióh pēnn（驚著病）怕生病之義 kiann sí-lâng（驚死人）害怕死人之義
動賓結構		tsin ū-tsînn（真有錢）富有之義 tàu-kha-tshiú（鬥跤手）幫忙之義 tsiáh-tshài（食菜）吃素之義 pûn-ke-kui（歎雞胗）吹牛之義	Guá ū tsînn.（我有錢。）、ū tsin tsē tsînn（有真濟錢） tàu kha tàu tshiú（鬥跤鬥手）把手腳裝上之義 tsiáh tshài（食菜）吃蔬菜或料理之義 pûn ke-kui-á（歎雞胗仔）吹氣球之義
介賓結構		hiòng-tsiân kiânn（向前行）前進之義	hiòng tang-pîng kiânn（向東行）向東邊走之義

附錄四 臺灣閩南語羅馬字拼音方案連字符使用分類說明

一、總說明：

- (一) 臺灣閩南語不同詞類結合為詞組或句子時，各視為獨立詞，互相分寫。
- (二) 複合詞、派生詞或重疊詞不論詞性為何，除考慮結構鬆散或音節數太多而有特殊調整外基本上連寫。

二、名詞：

原則	用例
(一) 名詞與單音節前、中、後之詞綴，皆連寫。	a-kong (阿公)、í-á (椅仔)、bú-á-kiánn (母仔囡)、sai-kong-á-siunn-pue (司公仔象栢)
(二) 表示序列的詞頭，如「初」、「第」，與後接數字連寫。	tshe-it (初一)、tshe-tsáp (初十)、tē-gōo (第五)、tē-tsáp-it (第十一)、tē-tsit-tshing sann-pah gōo-tsáp (第一千三百五十)
(三) 方位詞為單音節者，與前面的名詞連寫；方位詞為雙音節者，與前面的名詞分寫。	suann-tíng (山頂)、m̄ng-kha-kháu (門歧口)、 toh-á-tíng (桌仔頂)、toh-á tíng-kuân (桌仔頂懸)、tuā-m̄ng-āu (大門後)、tuā-m̄ng āu-piah (大門後壁)
(四) 姓名和稱謂或職稱等分寫。	Lí sió-tsiá (李小姐)、Tân tsú-jīm (陳主任)
(五) 「阿」與後接人名連寫。	A-tsu (阿珠)、A-bīng (阿明)
(六) 稱呼語一律連寫。	tuā-koo (大姑)、tuā-koo-tiunn (大姑丈)、 jī-tsím-pô (二孀婆)、sann-tsik-kong (三叔公)
(七) 姓和名分寫，姓和名的開頭字母大寫。筆名、別名等，按姓名寫法處理。複姓時，第一個姓氏開頭字母大寫；雙姓時，兩姓氏開頭字母大寫。	Tōo Tshong-bīng (杜聰明)、Au-iōng Hong (歐陽鋒)、Tiunn-Kán Lē-huī (張簡麗惠)、 Su-má Giòk-kiau (司馬玉嬌)
(八) 已經專名化的人名連寫。	Tsuâ-lông-kun (蛇郎君)、Ông-ko (王哥)、 Liú--ko (柳哥)、Má-tsóo-pô (媽祖婆)
(九) 專有名詞後接普通名詞時，若普通名詞為單音節，則與專名連寫；若普通名詞為雙音節	Tâi-pak-tshī (臺北市)、A-lí-san (阿里山)、 Tām-tsuí-hô (淡水河)、Tâi-lâm-lâng (臺南人)、 Jip-pún-uē (日本話)、 Lòk-káng-khiunn (鹿港腔)、Tâi-uân

(含以上)，與專有名詞分寫。	Hái-kiap (臺灣海峽)、Ka-lâm Pîng-guân (嘉南平原)
(十) 自然村鎮名稱和其他不需區分專名和通名的地名，各音節連寫。	Iû--tshù (游厝)、Gōo-hun-poo (五分埔)、Gû-ling-liáu (牛奶寮)、Ô-khak-káng (蚵殼港)

三、動詞：

原則	用例
(一) 動詞與環綴「會…得」、「袂…得」連寫。	ē-kì-tit (會記得)、bē-kì-tit (袂記得)、ē-hiáu-tit (會曉得)、bē-hiáu-tit (袂曉得)
(二) 動詞和後接「咧」、「著」、「過」等時貌標誌連寫。	khiā--leh (倚咧)、khiā-leh tsiáh (倚咧食)、thiann-tiòh siann (聽著聲)、khuànn-kuè sann pún tsheh (看過三本冊)
(三) 單音節動詞(或形容詞)和後接單音節補語連寫，其餘情形分寫。	kóng-suah (講煞)、siá-liáu (寫了)、thiann-tiòh siann (聽著聲)、tsíng-lí hó (整理好)、pâi tsò-hué (排做伙)、tsíng-lí hó-sè (整理好勢)
(四) 及物動詞和賓語分寫。	sé sann (洗衫)、khuànn tiān-sī (看電視)
(五) 助動詞「會」、「袂」、「欲」、「有」、「無」與後接動詞分寫。	ē khi (會去)、bē khi (袂去)、beh lâi (欲來)、ū tsò (有做)、bô tsò (無做)

四、形容詞：

原則	用例
(一) 形容詞與所修飾的名詞分寫。	ū-tsînn lāng (有錢人) 富有的人之義、 bô-tsînn lāng (無錢人) 貧窮的人之義
(二) 「有」、「無」與後接形容	ū suí (有嬌)、bô suí (無嬌)

詞分寫。	
(三)「有」、「無」加名詞構成形容詞時連寫。	ū-tsînn(有錢)、bô-tsînn(無錢)、 ū-tshù-bī(有趣味)、 bô-tshù-bī(無趣味)

五、副詞

原則	用例
(一) 副詞與後面所修飾的成分，分寫。	
1.單音節副詞。	tsin hó(真好)、lóng ū(攏有)、 siōng tuā(上大)
2.多音節副詞	m̄-bián khi(毋免去)、teh-beh kàu (咧欲到)、 tú-tsiah tshut--khi(拄才出去)、 bē-sái kóng(袂使講)不可以說之義、 ū-kàu kín(有夠緊)夠快之義、 koh-khah suí(閣較嬾)、 bān-bān-á kiānn(慢慢仔行)、 bē-kóng-tit kuì(袂講得貴)

六、指示詞：

原則	用例
(一) 指示詞與後接量詞或名詞，分寫。	tsit ê lâng(這個人)、hit hāng tǎi-tsì(彼項代誌)、 tó sann pún(佗三本)
(二) 指示詞與後接成分詞彙化者連寫。	hit-lō(彼號)、tsit-tsūn(這陣)、tsiah-nī (遮爾)、hit-tang-sī-á(彼當時仔)

七、數詞和量詞：

原則	用例
(一) 十一到九十九之間的整數連寫。	tsáp-it(十一)、jī-tsáp-sann(二十三)、 káu-tsáp-peh(九十八)

(二) 帶有「幾」、「外」、「桶」等不定數詞連寫。	kuí-tsáp(幾十)、tsáp-kuí(十幾)、pah-guā(百外)、tshing-guā(千外)、bān-thóng(萬桶)
(三) 數字單位詞，如「百」、「千」、「萬」、「億」、「兆」與前面的數詞連寫，與後面的數詞分寫。	sann-pah gōo(三百五)、sann-ah gōo(三百五) sì-tshing(四千)、lák-bān(六萬)、tshit-ik(七億)、 tsit-tiāu tshit-ik lák-tshing sì-pah gōo-tsáp-káu-bān sann-tshing nāng-pah peh-tsáp-jī(一兆七億六千四百五十九萬三千兩百八十二)
(四)「零、點、空」與前後的數詞分寫。	lîng tiám gōo(零點五)、lîng tiám lîng gōo(零點零五)、sann-pah khòng gōo(三百空五)、 sann-bān khòng gōo-tsáp(三萬空五十)
(五) 分數之各音節分寫。	sann hun tsi it(三分之一)、sann siānn jī(三成二)、sann hūn tsit(三份一)
(六) 數詞和量詞分寫。	sann ê lâng(三個人)、gōo pún tsheh(五本冊)、 lák kin(六斤)
(七) 數字單位詞或計量單位詞與後面的數字及「半」連寫。	tshing-gōo(千五)、kin-sann(斤三)、kin-puànn(斤半)、uánn-puànn(碗半)
(八) 月份名、星期名連寫，首字母不大寫。	tsiann-guéh/tsiann--guéh(正月)、sann-guéh/ sann--guéh(三月)、pài-it(拜一)、lé-pài-jī(禮拜二)
(九) 數字分讀，例如：西元紀年、電話號碼等，每個數字分寫。	it kiú kiú it nī(1991年)、khóng jī, tshit sann peh it jī jī it(空二，七三八一二二一)。

八、虛詞：

原則	用例
(一) 介詞與前後詞分寫。	tī thâu-tsîng (佇頭前)、hiòng tang-pîng kiânn (向東昇行)、thè peh-sènn kóng-uē (替百姓講話)、tuì tsa-hng khai-sí (對昨昏開始)、kā lâng kóng(共人講)、hōo i tsai(予伊知)
(二) 連詞與前後詞分寫。	thâu-ke kah sin-lô (頭家佗辛勞)、iau-kiau koh bí-lē (妖嬌閣美麗)、beh iáh m̄ (欲抑毋)、jú lâi jú kuai (愈來愈乖)
(三) 結構助詞「的」、「甲」與前後詞分寫。	guá ê mih-kiānn (我的物件)、pîng-iú ê hāu-senn (朋友的後生)、kóng kah tsiok hue (講甲足花)、tsng kah tsiok suí (妝甲足嬌)
(四) 嘆詞與後面語詞分寫。	Ooh! Sī lí!(噢！是你！)、Hngh! Ké-sian. (哼！假仙。)
(五) 語尾助詞與前面語詞分寫。	Tsin juáh honnh? (真熱否?) Tsiáh-pá buē? (食飽未?) Ū tsînn bô? (有錢無?)

臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用手冊 / 教育部
編.--2 版.--臺北市：教育部，民 97.12
面；公分

ISBN 978-986-01-6637-8 (平裝)

1. 臺語 2. 語音 3. 羅馬拼音

803.34

97023762

國語文教育叢書 51

臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用手冊

編印者：教育部

發行人：鄭瑞城

發行所：教育部

地址：臺北市中山南路 5 號

電話：02-77367873、02-77367880

傳真：02-33437874

電子信箱：mandr@mail.moe.gov.tw

網址：<http://www.edu.tw/files/bulletin/M0001/tshiutsheh.pdf>

初版：中華民國 96 年 3 月

出版：中華民國 97 年 12 月 版次：2 版 1 刷

印刷者：將田設計印刷公司 (02) 82214771

定價：新臺幣 20 元整

展售處：

五南文化廣場

地址：臺中市綠川東街 32 號 3 樓 電話：(04)22210237 傳真：(04)22210238

國家書店松江門市

地址：臺北市松江路 209 號 1 樓 電話：(02)25180207

國立教育資料館

地址：臺北市和平東路一段 181 號 電話：(02)23519090 轉 114 傳真：(02)23582497

教育部員工消費合作社

地址：臺北市中山南路 5 號 電話：(02)77366054 傳真：(02)23972483

三民書局

地址：臺北市重慶南路一段 61 號 電話：(02)23617511 轉 140 傳真：(02)23613355

GPN：1009703662

ISBN：978-986-01-6637-8



本著作係採用創用 CC「姓名標示-非商業性-禁止改作」2.5 臺灣版授權條款釋出。創用 CC 詳細內容請見：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>